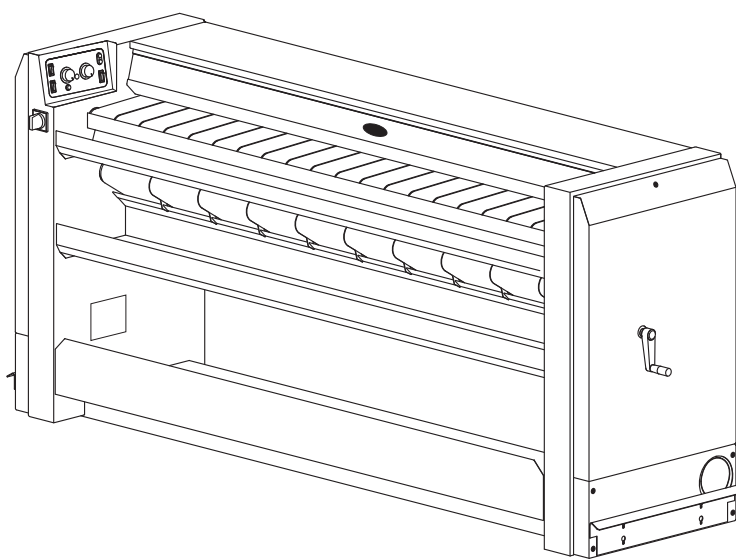


Notice d'installation
Sécheuses repasseuses
IC43316 – IC43320



Notice originale



01103019/FR
08.18

01103019	0913	0	0
Notice	Date	Page	

Pages/Chapitres

Instructions générales	
Informations environnementales	1/1
Avertissements	2/1
Note sur l'alimentation en courant alternatif	3/1
Manutention/Poids	
Manutention	1/2
Emballage - poids	1/3
Caractéristiques techniques	
Sécheuse repasseuse	1/4
Niveau sonore	3/4
Installation/Mise en service	
Mise en place	1/5
Mise à niveau de la machine	2/5
Installation mécanique	3/5
Eclairage du poste de travail	4/5
Raccordement électrique	5/5
Raccordement du gaz	11/5
Raccordement du système d'évacuation	17/5
Contrôle du fonctionnement	1/6
Annexes	
Conversion des unités de mesure	1/7

01103019	0913	1	1
Notice	Date	Page	

1. Informations environnementales

NOTICE D'INSTALLATION

Informations environnementales

Soucieux de fournir à l'utilisateur des informations environnementales utiles et nécessaires, nous tenons à préciser que :

- Les données concernant les consommations énergétiques, les rejets (atmosphériques et liquides) et le niveau sonore sont fournies dans le paragraphe "**Caractéristiques techniques**".
- En vue du recyclage, cette machine est complètement démontable.
- Cette machine ne contient pas d'amiante.
- Cette machine est conforme à la réglementation française :
- En France "Tous détenteurs de déchets d'emballage qui produisent un volume hebdomadaire inférieur à 1100 litres peuvent les remettre au service de collecte et de traitement des communes. Au-delà de ce volume, les détenteurs de déchets d'emballage sont tenus d'en assurer la valorisation par réemploi, recyclage ou toute autre action visant à obtenir des matériaux réutilisables ou, de l'énergie... ou les céder par contrat à un intermédiaire agréé assurant une activité de transport, négoce ou courtage de déchets". Ces textes interdisent donc :
 - la mise en décharge du déchet brut
 - le brûlage à l'air libre ou l'incinération sans récupération d'énergie.
- Les emballages de nos machines sont conformes aux réglementations environnementales françaises.

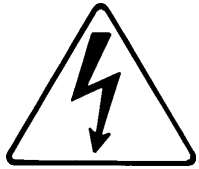
Pour plus d'informations, n'hésitez pas à contacter notre service environnement.

Cet appareil doit être installé conformément aux réglementations en vigueur et utilisé seulement dans un endroit bien aéré. Consulter les notices avant d'installer et d'utiliser cet appareil.



SECURITE

L'installation mécanique et électrique de la machine ne doit être effectuée que par du personnel qualifié.



ATTENTION

Couper l'alimentation électrique de la machine avant toute intervention de dépannage ou d'entretien.



ATTENTION

En aucun cas, une machine à chauffage gaz ne doit être installée dans une installation comportant une machine de nettoyage à sec.



ATTENTION

Toute intervention de dépannage ou d'entretien doit être effectuée par une personne compétente.



ATTENTION

Il est particulièrement recommandé de ne pas installer la machine sur un revêtement de sol synthétique, car l'électricité statique peut nuire d'une manière importante à son fonctionnement.

Il est obligatoire de raccorder la machine à une mise à la terre efficace.

La non observation de ces consignes pourrait entraîner une remise en cause de la garantie.

01103019	0913	3	1
Notice	Date	Page	

Note sur l'alimentation en courant alternatif

- Conformément à la norme EN 60204-1:1997, la machine est prévue pour être alimentée en courant alternatif répondant aux caractéristiques extraites ci-dessous :

4.3.2 Alimentation en courant alternatif (c.a.)

Tension :

Tension permanente : de 0,9 à 1,1 de la valeur nominale.

Fréquence :

de 0,99 à 1,01 de la valeur nominale de façon continue.
de 0,98 à 1,02 sur une courte période.

Harmonique :

Distorsion harmonique inférieure à 10% de la tension efficace totale entre conducteurs actifs (somme des harmoniques de rang 2 à 5).

Une distorsion harmonique additionnelle de 2% de la tension efficace totale (somme des harmoniques de rang 6 à 30) est autorisée.

Déséquilibre de tension d'alimentation triphasée :

Ni la tension de la composante inverse, ni la tension de la composante homopolaire ne doivent être supérieures à 2% de la tension de la composante directe.

Coupure de tension :

L'alimentation ne doit pas être interrompue ou la tension ne doit pas tomber à zéro pendant plus de 3 ms à n'importe quel instant d'une période d'alimentation. Entre deux interruptions successives, il doit s'écouler au moins 1s.

Creux de tension :

Les creux de tension ne doivent pas dépasser 20% de la tension crête de l'alimentation sur plus d'une période. Entre deux creux successifs il doit s'écouler plus d'une seconde.

01103019	0913	4	1
Notice	Date	Page	

Cette page est laissée volontairement blanche.

01103019	0913	1	2
Notice	Date	Page	



SECURITE

Il est obligatoire de faire effectuer toutes ces opérations par des spécialistes de la manutention.

1/ Levage par sangles de manutention

Pour des raisons de sécurité, le levage par sangles de manutention (A) est recommandé plutôt que tout autre moyen de levage. Utiliser les deux cornières (B) pour soulever la machine.

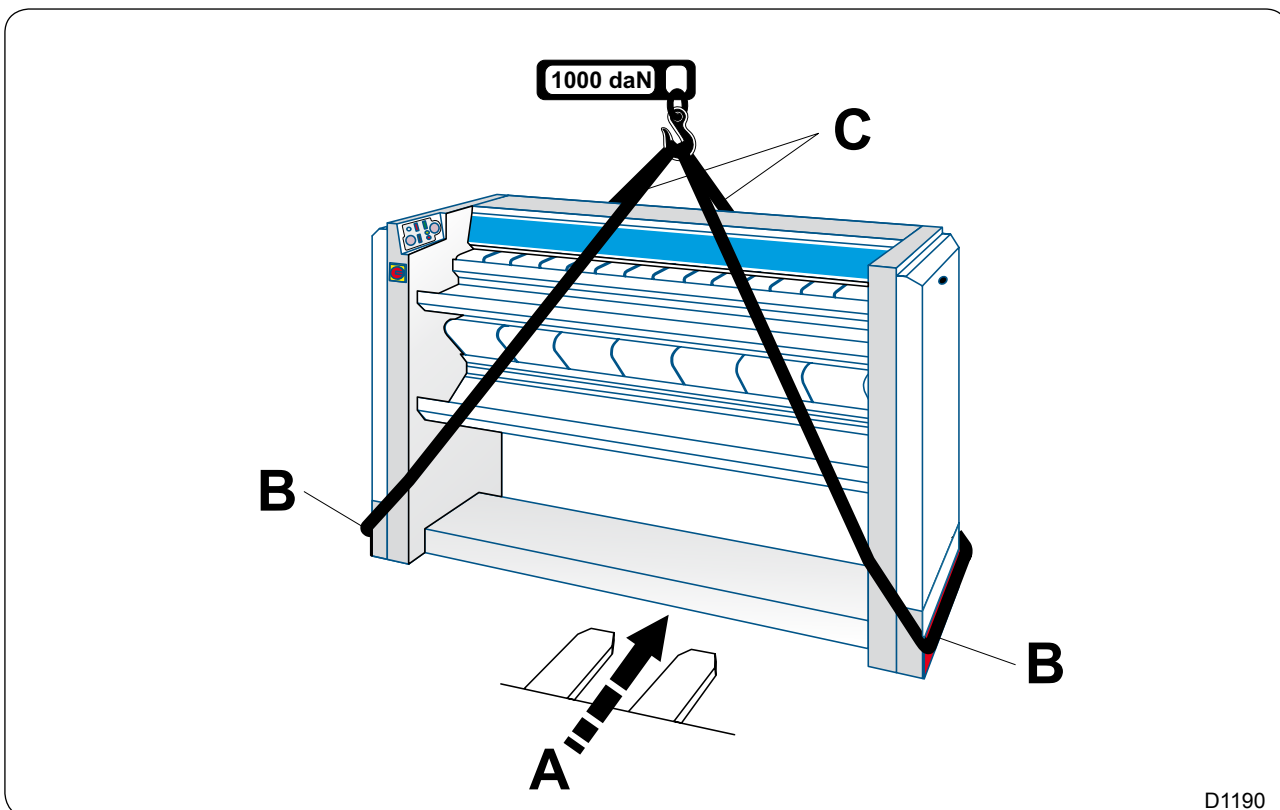
2/ Levage par chariot élévateur à fourche

Le levage doit obligatoirement s'effectuer au centre de la machine en (C). Dans ce cas veuillez prendre un maximum de précaution afin d'éviter le basculement ou la chute de la machine lors du déplacement.

3/ Déplacement au sol

La base de la machine étant constituée d'une semelle, il est possible de manutentionner la machine au sol à l'aide de rouleaux, plateaux roulants ou chariot.

Les deux cornières de manutention (B) servent à soulever la machine à l'aide de crics hydrauliques ou de timons, afin de glisser les rouleaux sous les longerons.



01103019	0913	1	3
Notice	Date	Page	

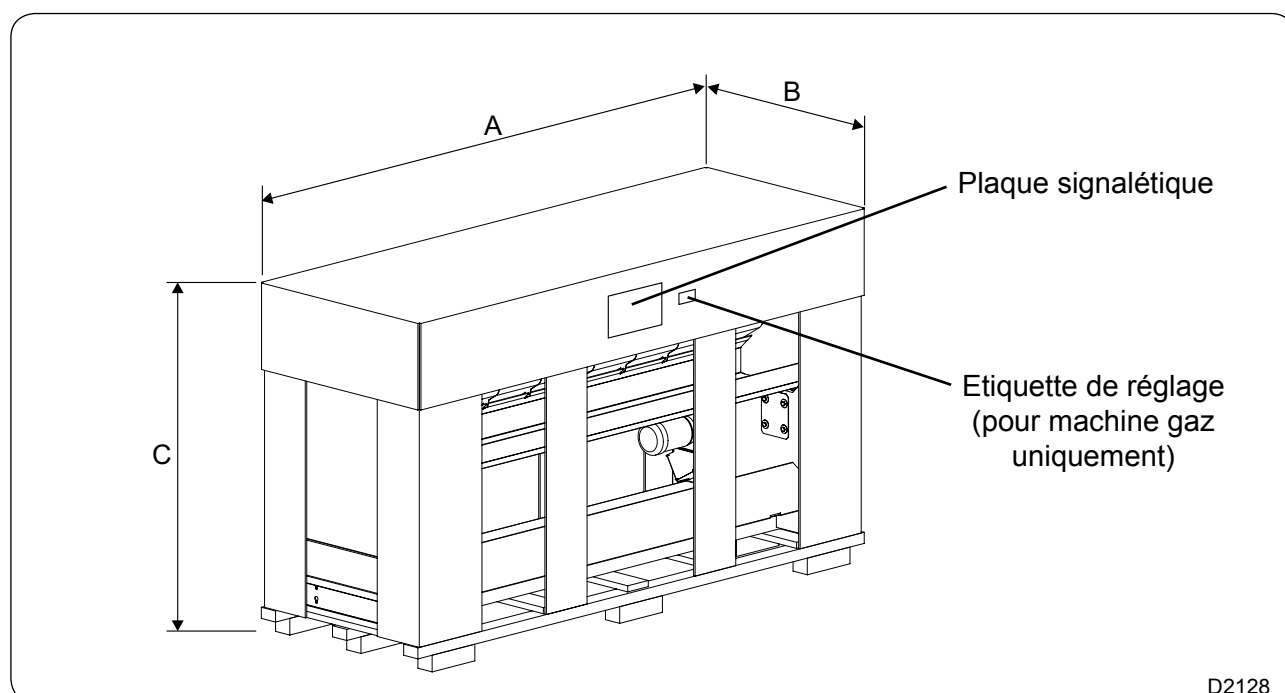
Sécheuse repasseuse

Encombrement de l'emballage

Dimensions de la caisse	IC43316	IC43320
Palette + film plastique		
Cote A	2200 mm	2620 mm
Cote B	770 mm	770 mm
Cote C	1380 mm	1380 mm

Poids en kg

Poids avec palette + film plastique	IC43316	IC43320
Chauffage gaz	350 kg	465 kg
Chauffage électrique	340 kg	450 kg

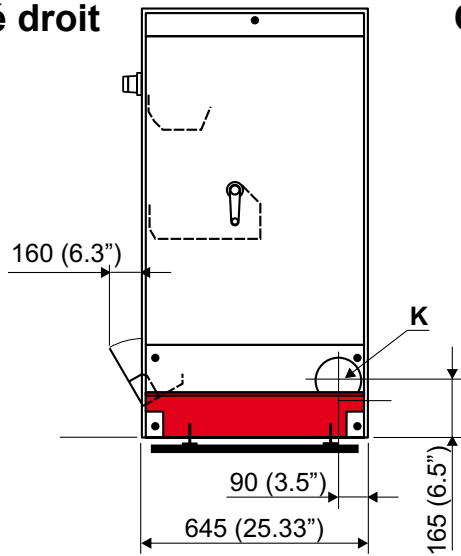


01103019	0913	1	4
Notice	Date	Page	

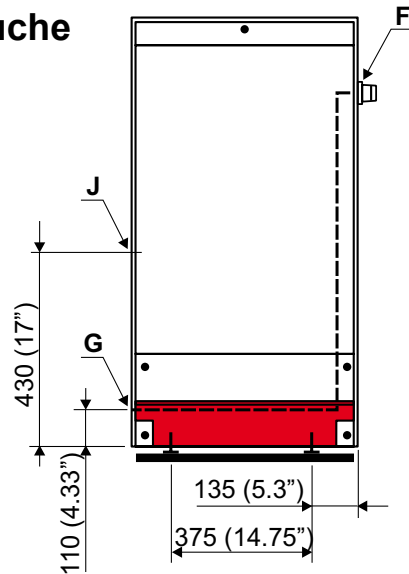
4. Caractéristiques techniques

NOTICE D'INSTALLATION

Côté droit

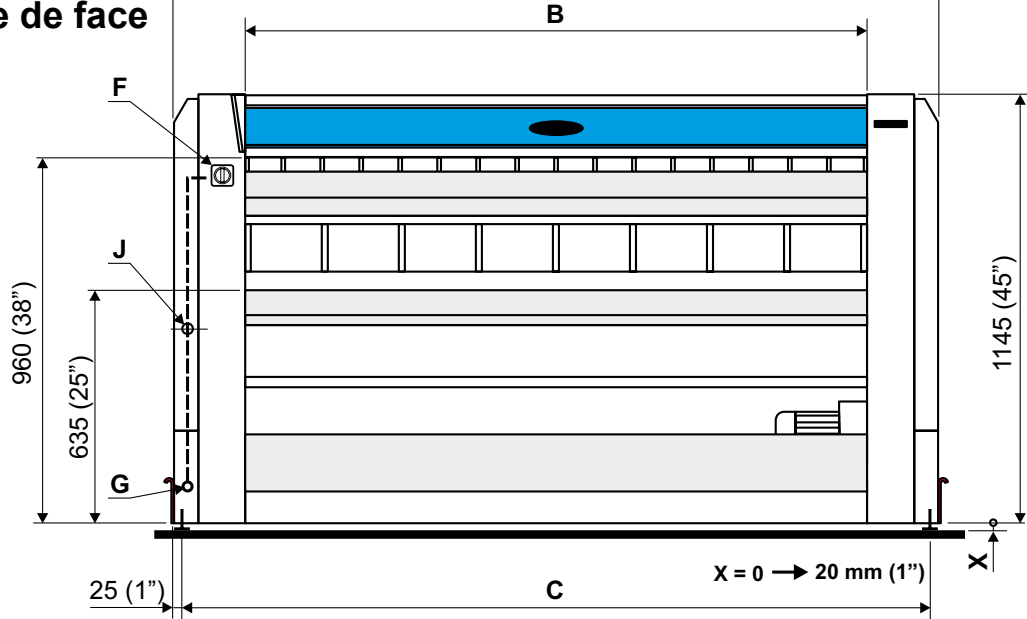


Côté gauche

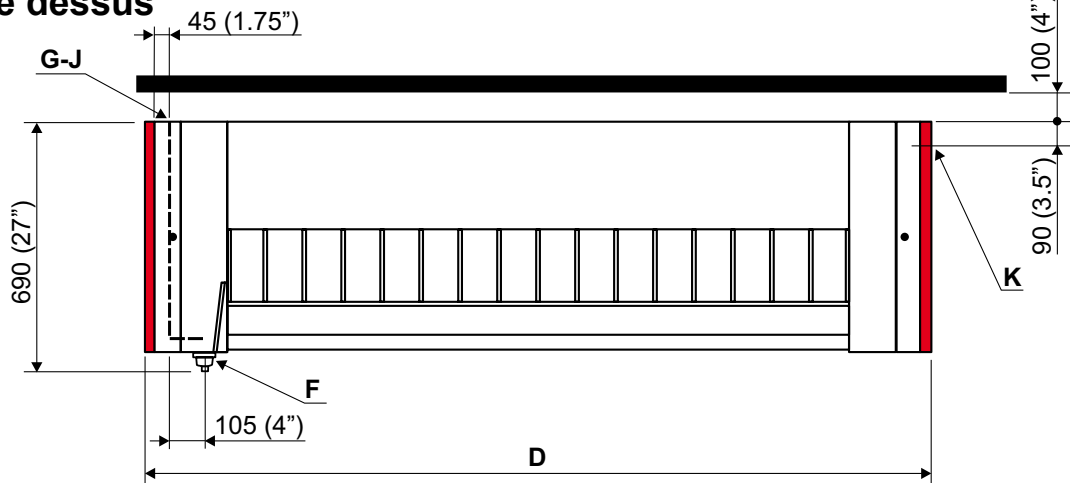


> 1 m (40") A > 1 m (40")

Vue de face



Vue de dessus

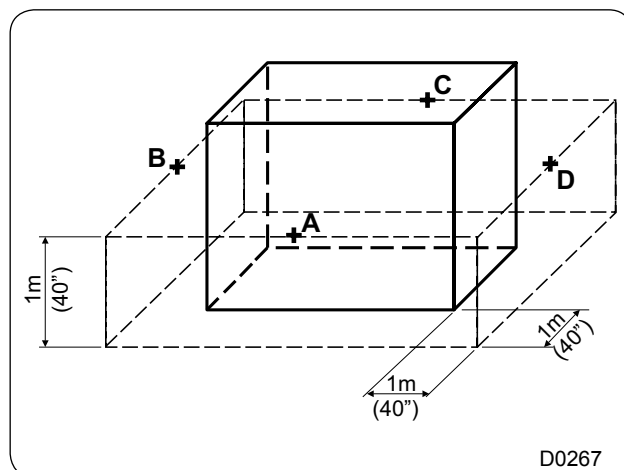


Sécheuse repasseuse

Caractéristiques techniques		Unités	IC43316	IC43320
Ø du cylindre		mm	325	325
Largeur utile du cylindre		mm	1650	2065
Vitesse de repassage				
Mini		m/min	0.5	0.5
Maxi		m/min	5.5	5.5
Surface de chauffe		m ²	1.1	1.4
Pouvoir d'évaporation maxi, pour 50 % d'humidité résiduelle et 100 % d'utilisation du cylindre (selon norme ISO 9398-1)		kg/h	19.5	24.5
Poids net				
Chauffage gaz		kg	295	325
Chauffage électrique		kg	290	315
Surface au sol		m ²	1.4	1.7
Dimensions				
A	Largeur	mm	2030	2445
B	Largeur d'engagement	mm	1650	2065
C	Largeur entre patins	mm	1975	2390
D	Largeur hors tout	mm	2100	2515
Raccordements				
F	Interrupteur général pour raccordement du câble d'alimentation électrique			
G	Orifice d'arrivée du câble d'alimentation électrique			
J	Raccordement gaz	mm (")	20 (3/4")	20 (3/4")
K	Raccordement évacuation des buées	Ø mm	125	125
Consommations				
Chauffage gaz				
	Puissance électrique installée	kW	0.5	0.5
	Consommation électrique maxi.	kWh	0.5	0.5
	Puissance chauffage installée	kW	20	25
Chauffage électrique				
	Puissance électrique installée	kW	18.5	23
	Consommation électrique maxi.	kWh	18.5	22.5
Déperdition calorifique : 3 % de la puissance chauffage installée				
	Débit ventilateur à pression nulle à 15 °C	m ³ /h	426	515
	Pression maxi à débit nul	Pa	540	540
	Perte de charge maxi admissible	Pa	200	200

Niveau sonore

Bruit aérien émis par la machine (valeurs établies à partir des mesures effectuées sur la machine aux points A, B, C, D.).



Niveau de pression acoustique pondéré (A) en dB (A) pour une IC433.

	A	B	C	D
IC43316	63	62	63	65
IC43320	63	62	63	65

Déballage

Libérer la machine de sa palette en coupant le film plastique et ôter la palette en enlevant les brides de transport rouges avec une clé appropriée.

Contrôler que des dommages n'ont pas été causés pendant le transport.

Mise en place

L'installation doit être effectuée par des techniciens compétents conformément aux codes et aux règlements locaux. En l'absence de codes et règlements locaux, l'installation **doit être conforme** aux normes européennes applicables.

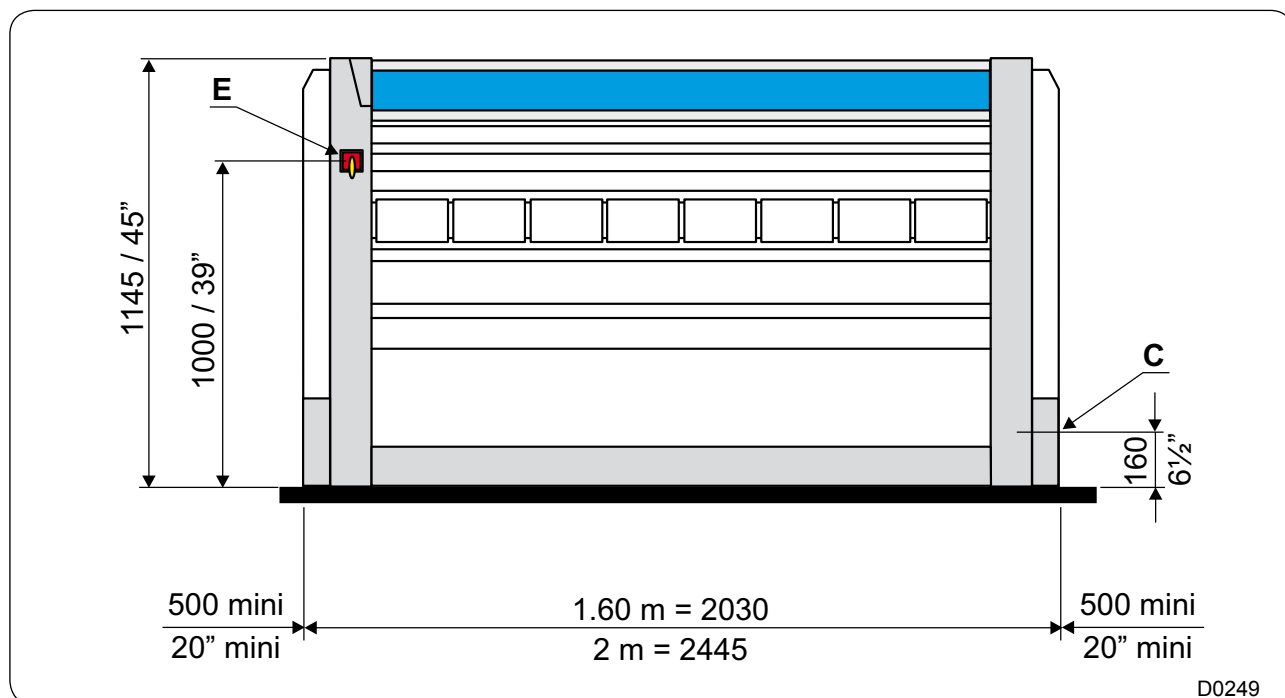
La machine doit être installée sur un plancher horizontal et solide, capable de supporter son poids.

Afin de faciliter la mise à niveau, les repasseuses sont pourvues de 4 pieds de hauteur ajustable (un à chaque angle de la semelle).

Placer la sécheuse de manière à faciliter le travail de l'utilisateur et du technicien de service.

- Laisser au minimum 0,1 m entre la machine et le mur contre lequel elle est adossée.
- Laisser 1 m (40") au minimum (**selon la recommandation de la norme EN 60204**) entre la machine, un mur ou une autre machine sur les côtés.

Noter cependant qu'en cas d'une intervention sur la boîte de chauffe, il est conseillé si vous en avez la possibilité, de prévoir un espace minimum suffisant sur le côté gauche de 1650 mm pour une machine de 1,60 m et 2065 mm pour une machine de 2 m.



01103019	0913	2	5
Notice	Date	Page	

5. Installation

NOTICE D'INSTALLATION

Desserrer les vis pour enlever les cornières de transport rouges (repère E) avec une clé.

ATTENTION :

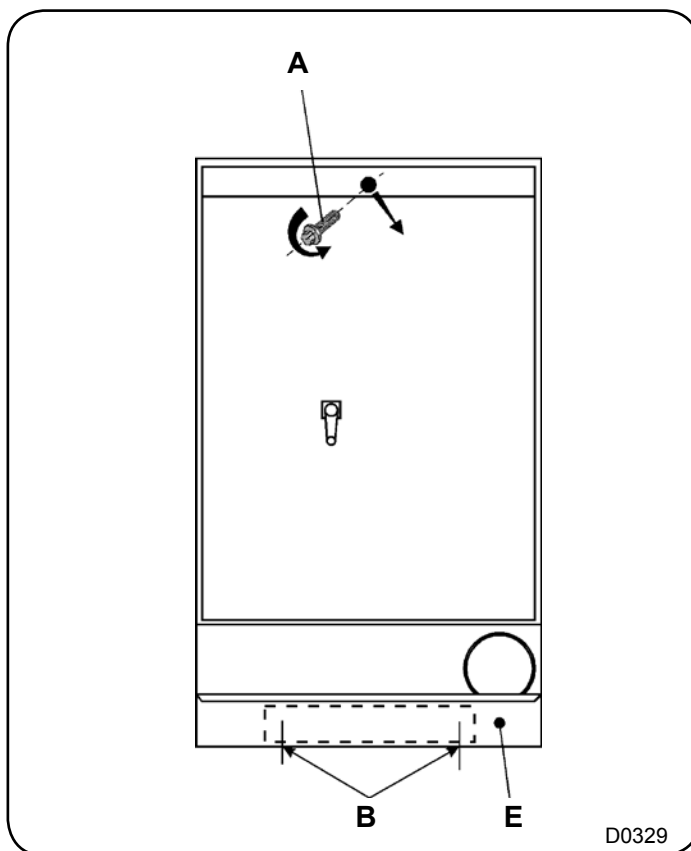
Ne pas enlever ces vis.

Conserver ces cornières pour soulever éventuellement la machine.

Rebloquer les vis qui maintenaient ces cornières.

Démontage des carters :

Retirer l'obturateur noir et ôter la vis de fixation (A).

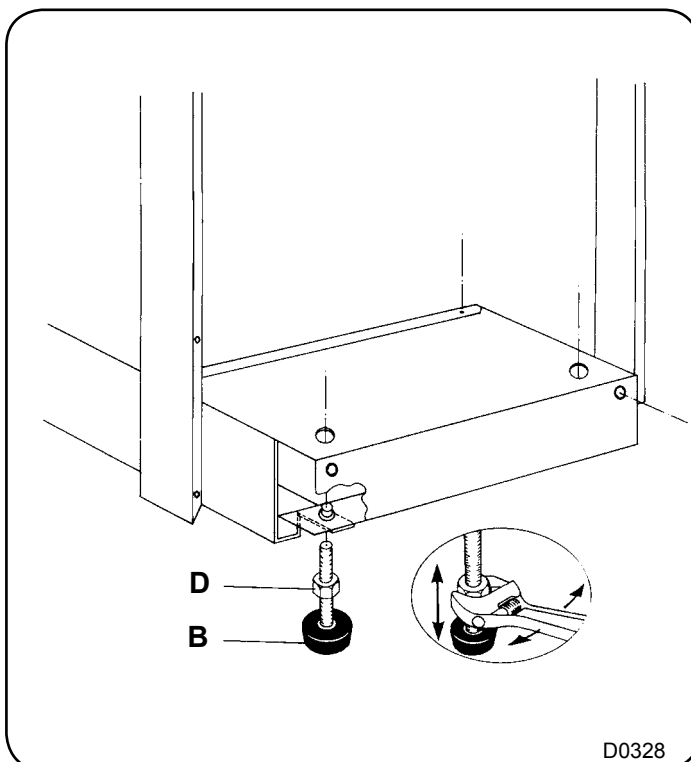


Mise à niveau de la machine

Monter les 4 patins de réglages (B) qui permettent la mise à niveau de la machine.

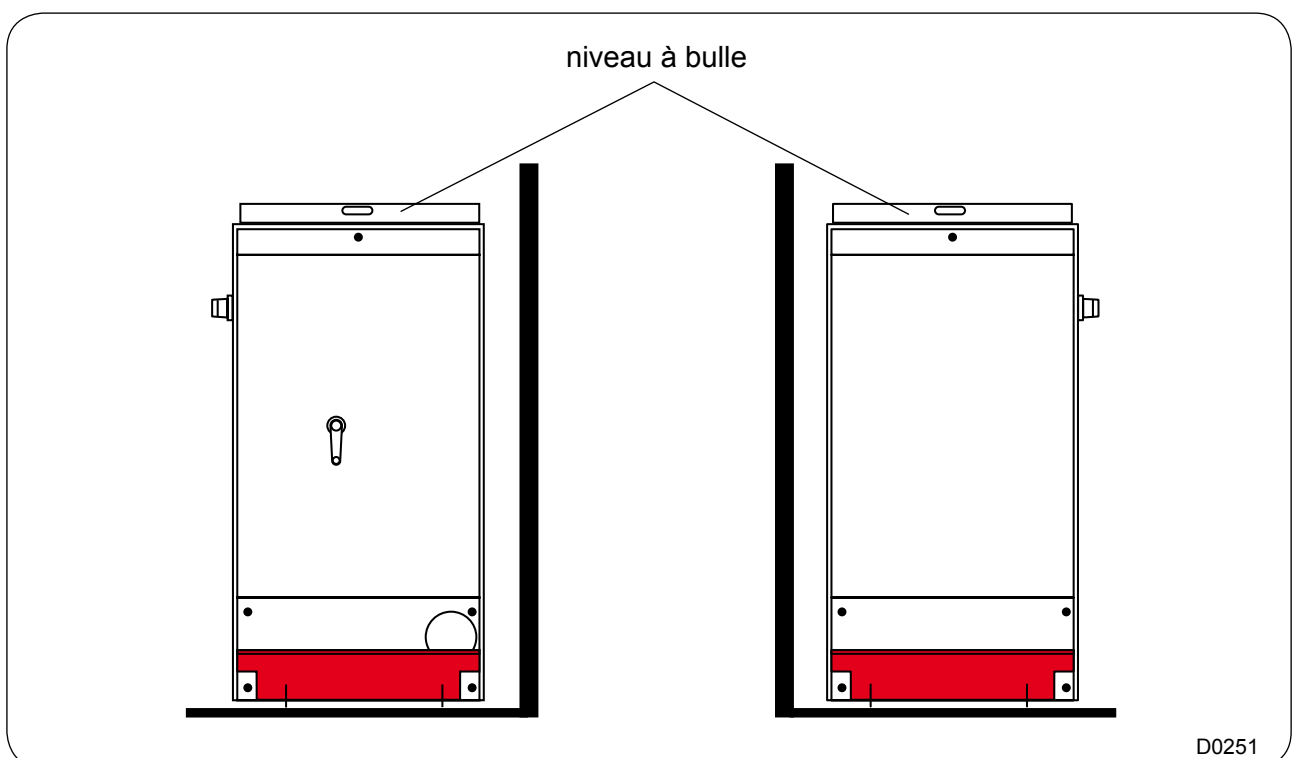
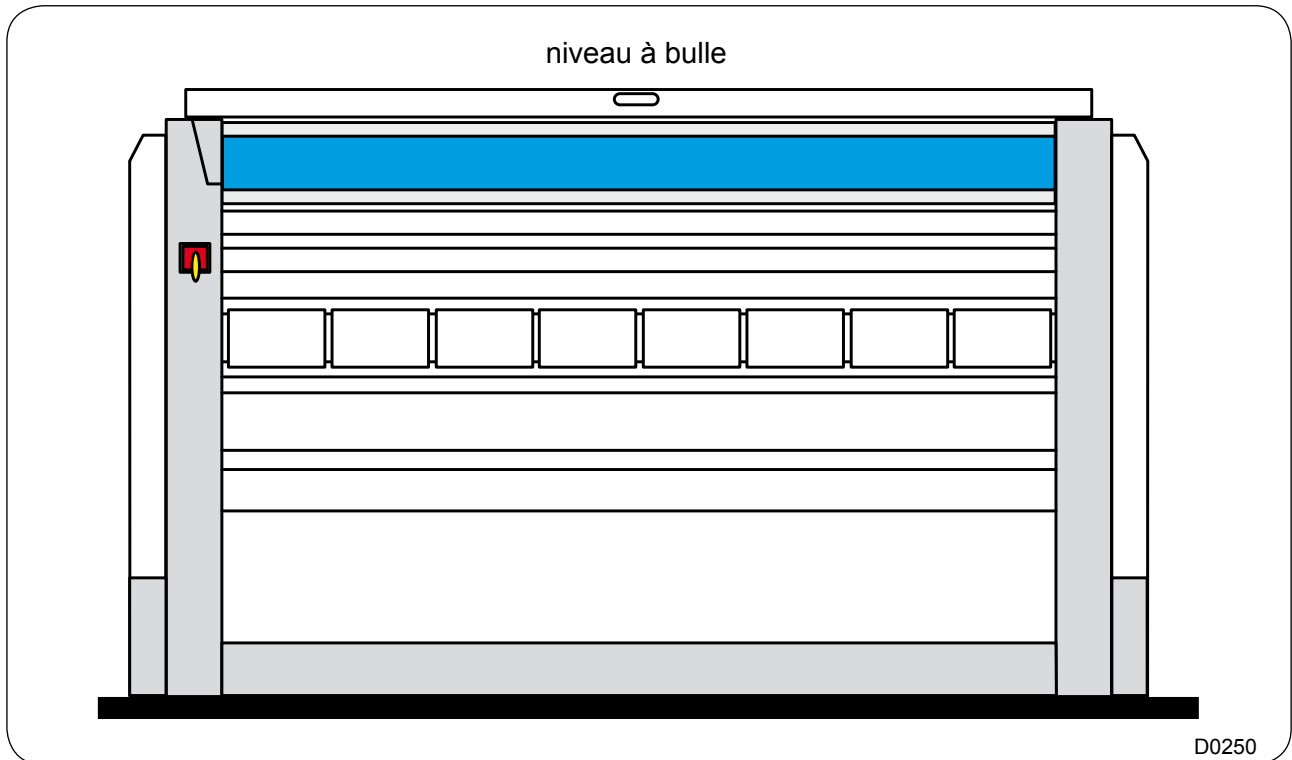
Ils sont à monter de chaque côté de la machine et accessibles de l'extérieur par le dessous.

Agir sur les patins (B), mettre la machine de niveau puis bloquer avec le contre écrou (D).



Installation mécanique

La sècheuse repasseuse doit être installée sur un sol parfaitement plan et horizontal. Contrôler ceci à l'aide d'un niveau à bulle posé sur le capot supérieur de la machine (voir croquis).



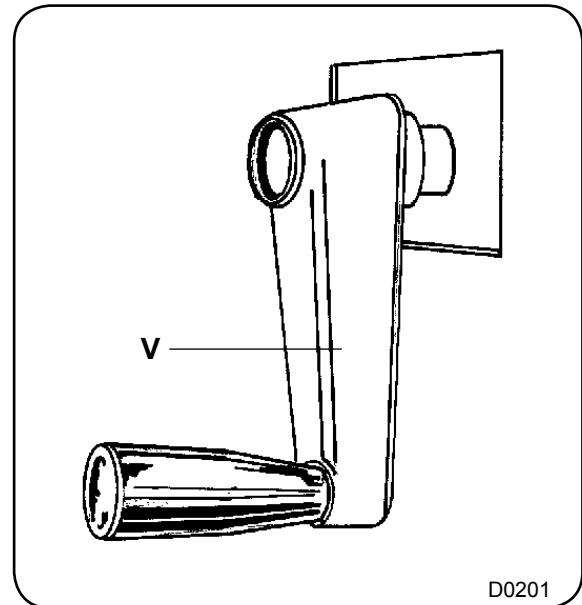
01103019	0913	4	5
Notice	Date	Page	

Machine avec option cylindre acier

Avant la toute première opération de démarrage, il est nécessaire d'ôter le papier de protection qui est enroulé autour du cylindre chauffant.

Pour cela, il faut monter la manivelle (V) que vous avez trouvée dans le caisson avec cette notice.

Agir sur la manivelle, dans le sens horaire, pour faire tourner le cylindre et sortir le papier de protection.



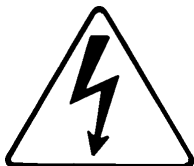
Eclairage du poste de travail

L'éclairage doit être conçu et réalisé de manière à éviter la fatigue visuelle de l'opérateur (bonne uniformité sans éblouissement gênant) et permettre de déceler des risques.

La valeur moyenne d'éclairage recommandé par les associations d'éclairagistes européennes est de **300 lux**.

Le poste de travail doit autant que possible disposer d'une lumière naturelle suffisante.

Raccordement électrique



ATTENTION

La repasseuse doit être raccordée à une prise de terre efficace et conforme aux normes en vigueur avant toute utilisation.



SECURITE

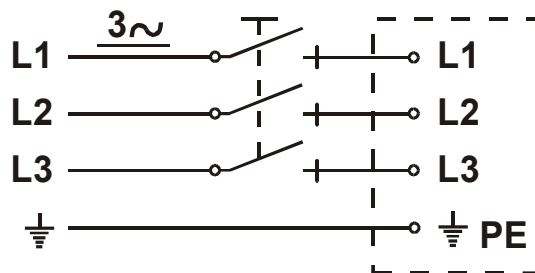
L'installation électrique de la machine ne doit être effectuée que par du personnel qualifié.



ATTENTION

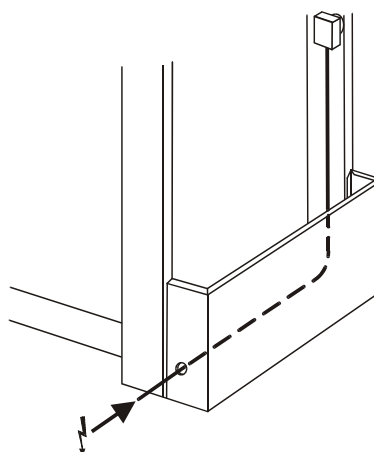
S'assurer que la tension d'alimentation est correcte et que la puissance de votre installation est suffisante avant de raccorder la machine.

Pour chaque machine, monter un disjoncteur multipolaire fixe (ou des fusibles HPC) dans l'armoire générale de la buanderie.



D0466

Passer le câble d'alimentation de la machine par l'orifice (voir croquis).



D1039

01103019	0913	6	5
Notice	Date	Page	

5. Installation

NOTICE D'INSTALLATION

ATTENTION : être sûr que la tension d'alimentation est correcte et que la puissance de votre installation est suffisante avant de connecter la machine (voir chapitre 5, page 9 pour les sections de câble)

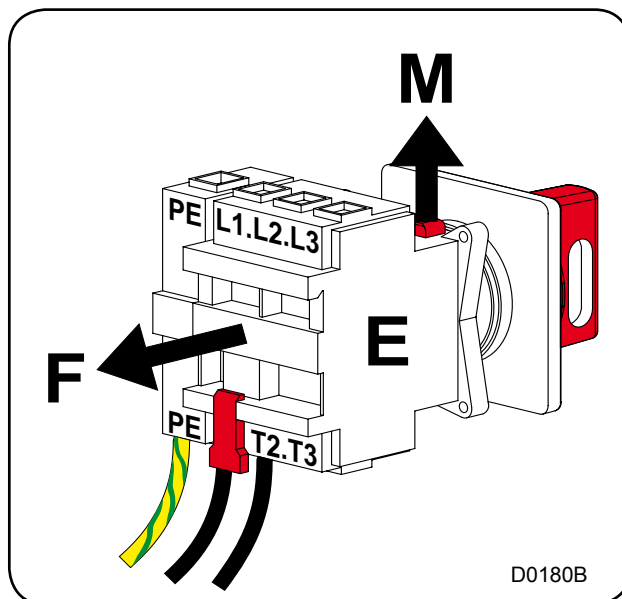
Passer le câble d'alimentation dans l'orifice (lettre B du plan d'implantation sur le côté arrière gauche du caisson).

Démonter l'interrupteur général (E) en actionnant le levier rouge (M) vers le haut pour désaccoupler le corps de la tête de l'interrupteur puis le tirer vers l'arrière suivant la flèche (F).

Raccorder ce câble sur l'interrupteur général (E) en respectant l'ordre des fils.

- L1** Phase N° 1
- L2** Phase N° 2
- L3** Phase N° 3
- PE** Raccordement à la terre

Pour le remontage du corps de l'interrupteur, effectuer l'opération inverse ; actionner (M) vers le bas pour verrouillage.

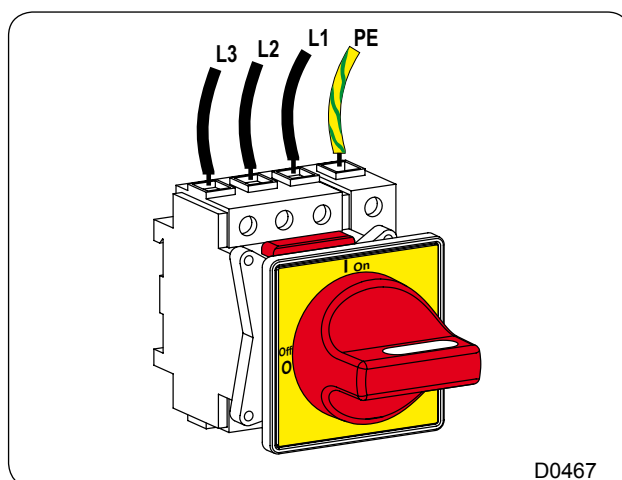


Raccorder le câble d'alimentation sur l'interrupteur général de la machine.

Veillez respecter l'ordre des phases sur les bornes de l'interrupteur (voir les repères L1, L2, L3 et PE sur celui-ci).

(Contrôle du fonctionnement, voir chapitre n°10).

NB : il est important de respecter le sens de rotation du ventilateur.

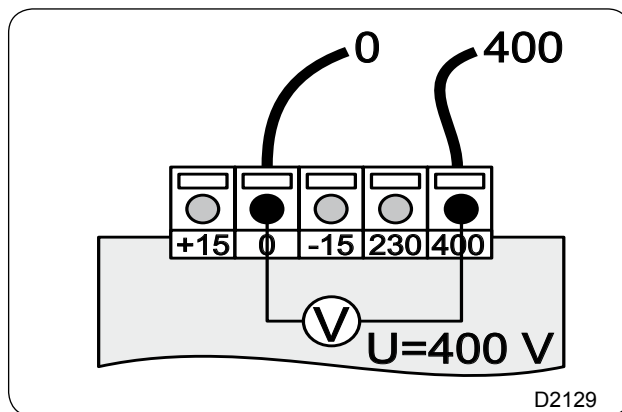


Schémas de branchement du transformateur d'alimentation du circuit de commandes (T1) en fonction des différentes tensions d'alimentation client.

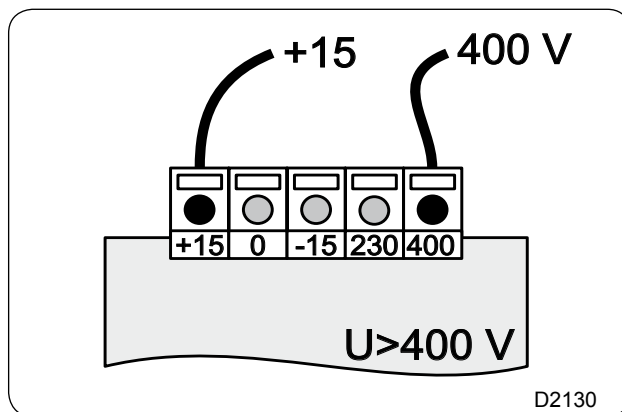
Alimentation en 400 volts

Mesurer la tension d'alimentation au primaire du transformateur avec un volt-mètre entre le 0 et le 400 volts du transformateur.

- Si la tension est égale à 400 volts, ne touchez pas le branchement du transformateur qui doit être comme ci-contre.

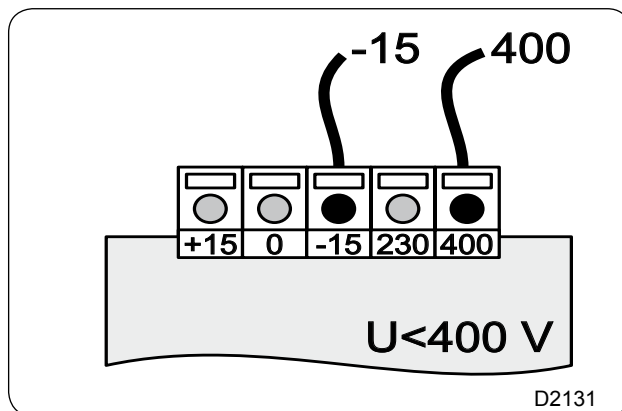


- Si la tension est > à 400 volts (exemple : 420 ou 430 volts), brancher les fils sur le transformateur comme ci-contre.



Nota : nous vous conseillons d'adopter cette solution même si la tension est normalement égale à 400 volts, mais peut être sujette à des variations temporaires, ce qui permettra de ne pas suralimenter l'appareillage électrique de votre machine.

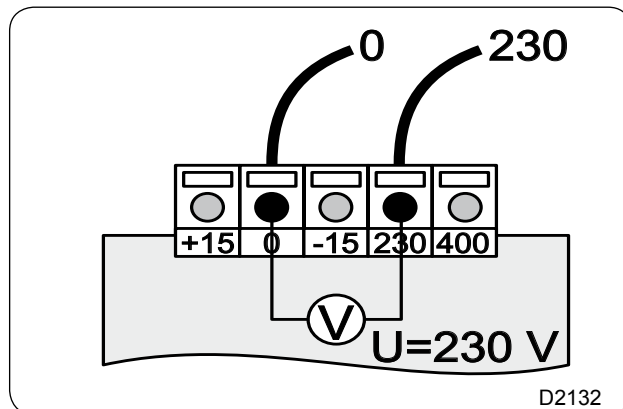
- Si la tension est < à 400 volts (exemple : 370 ou 380 volts), brancher les fils sur le transformateur comme ci-contre.



Alimentation en 230 volts

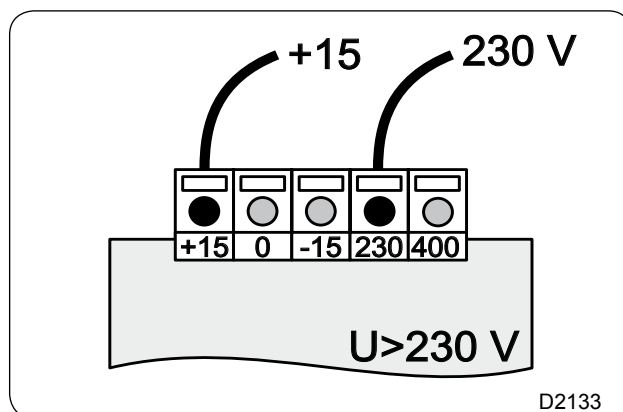
Mesurer la tension d'alimentation au primaire du transformateur avec un voltmètre entre le 0 et le 230 volts du transformateur.

- Si la tension est égale à 230 volts, ne touchez pas le branchement du transformateur qui doit être comme ci-contre.

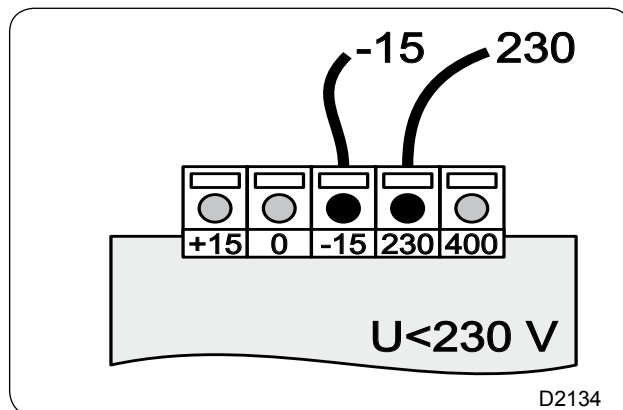


- Si la tension est > à 230 volts (exemple : 240 ou 250 volts), brancher les fils sur le transformateur comme ci-contre.

Nota : nous vous conseillons d'adopter cette solution même si la tension est normalement égale à 230 volts, mais peut être sujette à des variations temporaires, ce qui permettra de ne pas suralimenter l'appareillage électrique de votre machine.



- Si la tension est < à 230 volts (exemple : 210 ou 220 volts), brancher les fils sur le transformateur comme ci-contre.



Les sections des câbles d'alimentation que nous mentionnons dans nos documents sont données **uniquement à titre indicatif**.

Pour avoir une valeur qui corresponde parfaitement à votre application et qui tienne compte des différents facteurs de correction pour votre installation, nous vous invitons à consulter les tableaux ci-dessous.

Tableau 1 (selon norme EN 60204-1)

Valeurs données pour :

- Câble avec conducteurs cuivre.
- Câble avec isolant PVC (pour les autres isolants, voir tableau 3).
- Température ambiante maxi 40 °C (pour les autres voir tableau 2).
- Câble triphasé en charge sans prise en compte des courants de démarrage.
- Pose des câbles B2/C/E.

Courant maximum admissible

Section de câble	Pose en conduit ou goulotte	Fixé sur un mur	Fixé sur un chemin de câbles
	B2	C	E
3 x 1,5 mm ²	12,2 A	15,2 A	16,1 A
3 x 2,5 mm ²	16,5 A	21 A	22 A
3 x 4 mm ²	23 A	28 A	30 A
3 x 6 mm ²	29 A	36 A	37 A
3 x 10 mm ²	40 A	50 A	52 A
3 x 16 mm ²	53 A	66 A	70 A
3 x 25 mm ²	67 A	84 A	88 A
3 x 35 mm ²	83 A	104 A	114 A
3 x 50 mm ²	-	123 A	123 A
3 x 70 mm ²	-	155 A	155 A

Tableau 2

(facteurs de correction pour différentes températures ambiantes)

Température ambiante	Facteur de correction
30 °C	1,15
35 °C	1,08
40 °C	1,00
45 °C	0,91
50 °C	0,82
55 °C	0,71
60 °C	0,58

Tableau 3

(facteurs de correction pour différents matériaux d'isolation des câbles)

Matériau isolant	Température de fonctionnement maximale	Facteur de correction
PVC	70 °C	1,00
Caoutchouc naturel ou synthétique	60 °C	0,92
Caoutchouc siliconé	120 °C	1,60

01103019	0913	10	5
Notice	Date	Page	

5. Installation

NOTICE D'INSTALLATION

Tableau 4

(facteurs de correction B2, C et E pour groupage de câbles)

Nombre de câbles	B2	C	E
	Pose en conduit	Fixé sur un mur ou en goulotte	Fixé sur un chemin de câbles
1	1,00	1,00	1,00
2	0,80	0,85	0,87
4	0,65	0,75	0,78
6	0,57	0,72	0,75
9	0,50	0,70	0,73

Le courant total pris en compte pour l'utilisation du tableau 1 doit être le courant nominal maximum de la machine divisé par le produit des différents facteurs de correction. D'autres facteurs de correction peuvent également être appliqués. Pour cela consulter les fabricants de câbles.

Exemple de calcul :

- La machine a un courant nominal de 60 A.
- La température ambiante est de 45 °C, le tableau 2 donne un facteur de correction de 0,91
- Le câble a un isolant en caoutchouc, le tableau 3 donne un facteur de correction de 0,92.
- La pose est faite directement sur le mur (colonne C), 2 câbles sont côte à côte, le tableau 4 donne un facteur de correction de 0,85.

60 A

L'intensité à prendre en compte est donc : $\frac{60}{0,91 \times 0,92 \times 0,85} = 84 \text{ A}$

en prenant dans le tableau 1, la colonne C (pose sur un mur), nous obtenons un câble de section minimum de : **3 x 25 mm²**.

Type machine	Tension d'alimentation	Puissance installée	Chauffage	Intensité nominale	Interrupteur général	Section du câble de raccordement	Fusible
3316	400 V 3 ~ 50/60 Hz	0.5 kW	Gaz	1 A	3 x 12 A	4 x 2.5 mm ²	3 x 12 A
3316	230 V 3 ~ 50/60 Hz	0.5 kW	Gaz	2.5 A	3 x 12 A	4 x 2.5 mm ²	3 x 12 A
3316	400 V 3 ~ 50/60 Hz	18.5 kW	Electrique	26.7 A	3 x 32 A	4 x 6 mm ²	3 x 32 A
3316	230 V 3 ~ 50/60 Hz	18.5 kW	Electrique	46.5 A	3 x 63 A	4 x 10 mm ²	3 x 63 A
3320	400 V 3 ~ 50/60 Hz	0.5 kW	Gaz	1 A	3 x 12 A	4 x 2.5 mm ²	3 x 12 A
3320	230 V 3 ~ 50/60 Hz	0.5 kW	Gaz	2.5 A	3 x 12 A	4 x 2.5 mm ²	3 x 12 A
3320	400 V 3 ~ 50/60 Hz	23 kW	Electrique	32.5 A	3 x 32 A	4 x 6 mm ²	3 x 32 A
3320	230 V 3 ~ 50/60 Hz	23 kW	Electrique	58 A	3 x 63 A	4 x 10 mm ²	3 x 63 A

Raccordement du gaz



L'installation, le branchement et les réglages d'arrivée gaz de la machine doivent être effectués uniquement par du personnel qualifié.

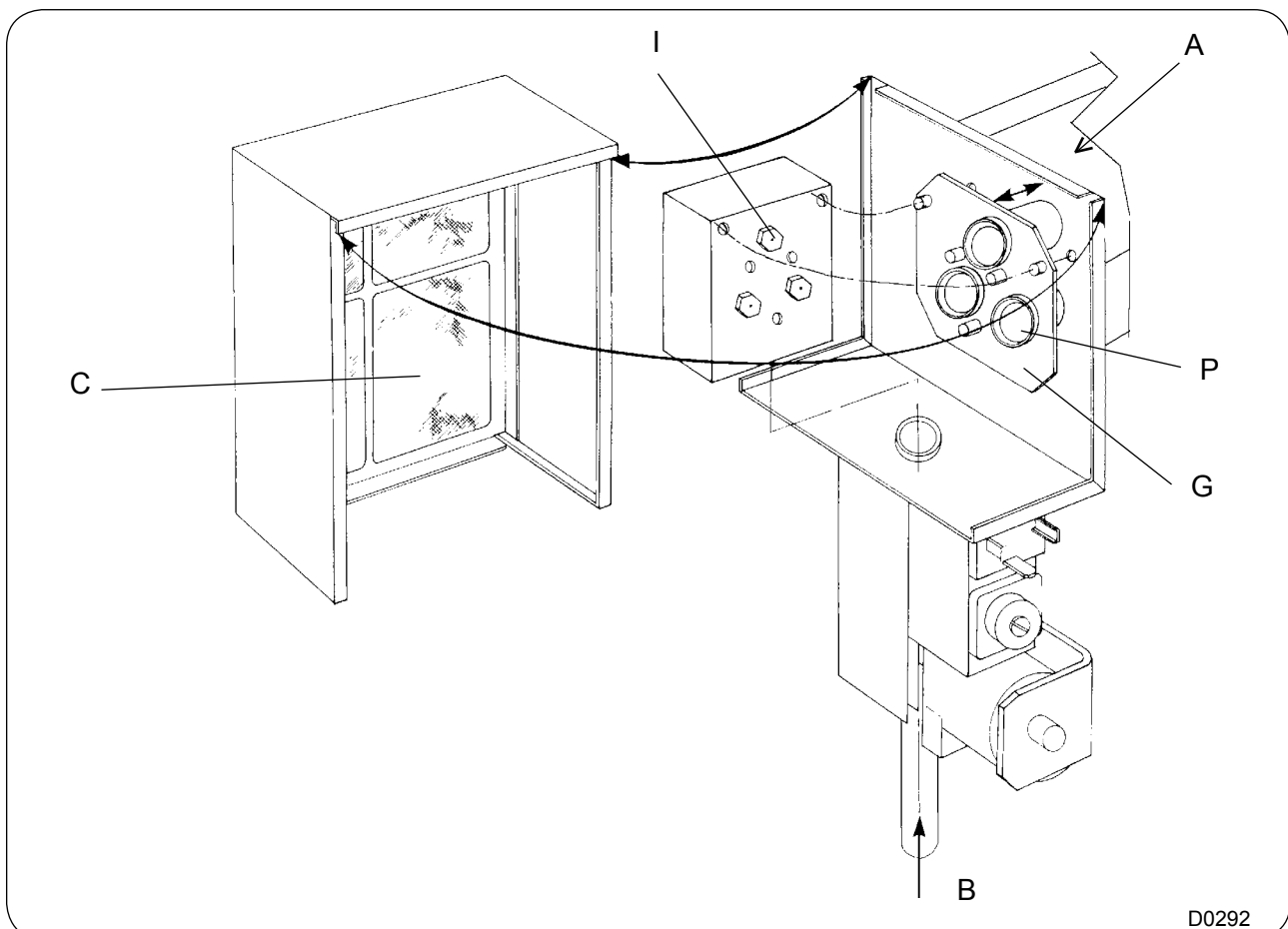
Le client doit prévoir un filtre, une vanne d'arrêt manuelle et un détendeur BUTANE 29g, PROPANE 37 ou 50g ou GAZ NATUREL suivant la nature du gaz utilisé.

Vérifier que le diamètre des injecteurs (I) correspond au type de gaz de votre installation (voir tableau t0134). La machine est livrée avec des injecteurs supplémentaires dans une pochette plastique ainsi qu'une plaquette en tôle avec un joint en liège ou une tête de régulation pour vous permettre de changer de gaz d'alimentation.

Raccorder l'installation à l'arrière de la machine (lettre B sur le plan d'implantation) au diamètre 20/27.

A Rampe gaz
B Arrivée gaz
C Filtre

I Injecteurs
P Venturis
G Plaque support venturis



01103019	0913	12	5
Notice	Date	Page	

La machine livrée est réglée en usine suivant le type de gaz spécifié sur la commande. Si vous devez alimenter votre machine avec un gaz autre que celui avec lequel la machine a été essayée, procéder comme ci-dessous :

Vérifier que le diamètre des injecteurs correspond au type de gaz de votre installation (voir tableau des injecteurs). La machine est livrée avec des injecteurs supplémentaires dans une pochette plastique.

Pressions d'essais

Conformément à la norme EN 437, les valeurs des pressions d'essais qui sont indiquées dans nos différents documents sont des valeurs de pressions statiques appliquées au raccord d'arrivée gaz de la machine ; le chauffage de la machine étant en fonctionnement.

Changement d'un gaz d'une même famille (type H ou L)

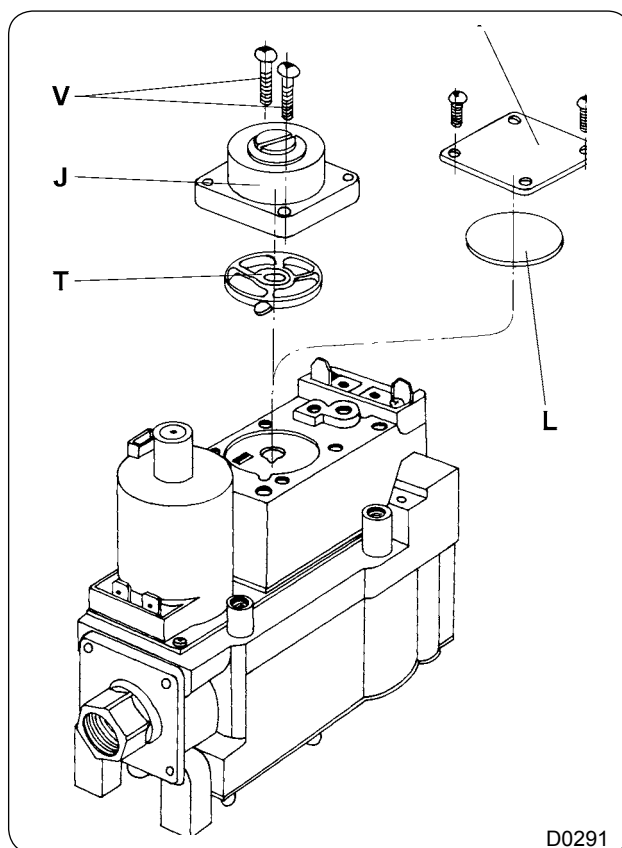
- Procéder au réglage de la pression gaz de sortie (voir page suivante).

Changement d'un gaz d'une famille à une autre (du type H ou L vers butane ou propane)

- Changer les trois injecteurs et leurs joints (voir correspondances sur les tableaux).
- Enlever les vis de fixation (V) puis ôter la tête de régulation (J) ainsi que son joint (T), conserver ces pièces pour un éventuel changement.
- Mettre à la place le joint (L) et la plaquette (P).
- Remettre les deux vis et bloquer.

Changement d'un gaz d'une famille à une autre (du butane ou propane vers le type H ou L)

- Changer les trois injecteurs et leurs joints (voir correspondances sur les tableaux).
- Enlever les vis de fixation (V) puis ôter la plaquette (P) ainsi que son joint (L), conserver ces pièces pour un éventuel changement.
- Mettre à la place le joint (T) et la tête de régulation (J).
- Remettre les deux vis de fixation (V) et bloquer.





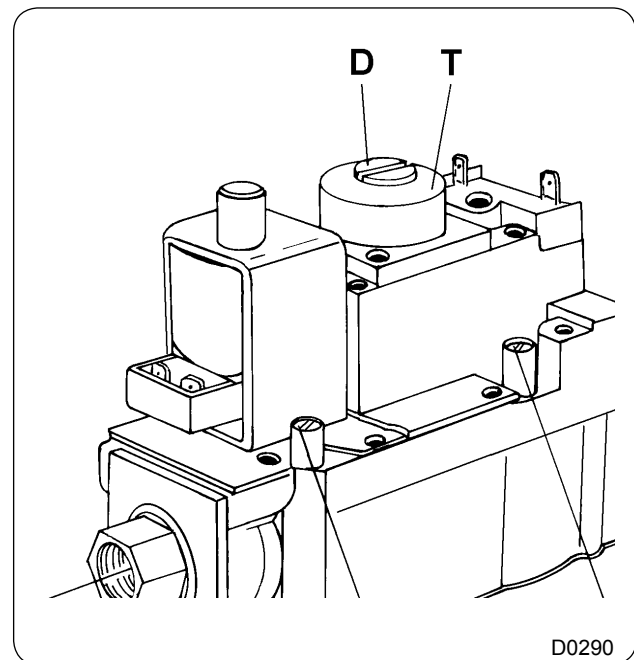
IMPORTANT

Les réglages doivent être effectués exclusivement par des personnes qualifiées.

Réglages et vérification de la pression de sortie du gaz

Le réglage de la pression de sortie du gaz de l'électrovanne est réglé en usine. Si vous êtes amenés à effectuer un nouveau réglage, procédez comme ci-dessous.

- A Entrée
- B Sortie
- D Bouchon de la vis de réglage de régulateur de pression de sortie
- E Prise de pression d'entrée.
- F Prise de pression de sortie
- T Tête de régulation

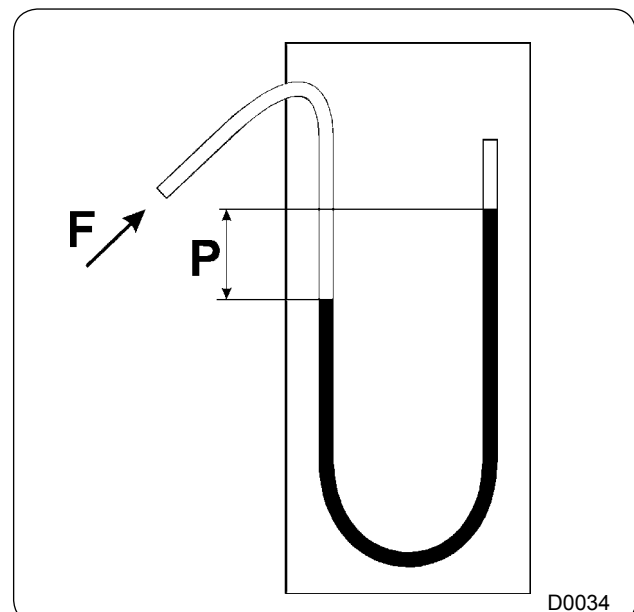


D0290

- 1/ Fermer l'arrivée du gaz et ôter la vis pointeau de la prise de pression (F) et raccorder le tuyau du manomètre.
- 2/ L'électrovanne doit être alimentée électriquement pour permettre l'arrivée du gaz au brûleur.
- 3/ Ouvrir l'arrivée du gaz et vérifier l'arrivée du gaz au brûleur principal en utilisant le manomètre sur la prise de pression (F).
- 4/ Enlever le bouchon du régulateur de pression (D).
- 5/ Utiliser un tournevis, tourner lentement la vis de réglage jusqu'à ce que le manomètre indique la pression (P) désirée (voir tableaux page suivantes).

Tourner la vis de réglage dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la pression et dans le sens contraire pour la diminuer.

- 6/ Replacer le bouchon du régulateur de pression, fermer l'arrivée du gaz, enlever le tuyau du manomètre et remettre la vis pointeau en (F).



D0034

01103019	1214	14	5
Notice	Date	Page	


5. Installation

NOTICE D'INSTALLATION


Légende des symboles utilisés

- I : machine fonctionnant pour une seule famille de gaz
 II : machine fonctionnant pour deux familles de gaz
 1 : 1ère famille : gaz de houille ou de ville (pour info : non utilisé)
 2 : 2ème famille : gaz naturel
 3 : 3ème famille : gaz de pétrole liquéfié
 H : gaz naturel à haut pouvoir calorifique (type G20)
 L : gaz naturel à bas pouvoir calorifique (type G25)
 E : gaz naturel à haut et bas pouvoir calorifique (type G20)
 LL : gaz naturel à bas pouvoir calorifique (type G25)
 Esi : gaz naturel à haut et bas pouvoir calorifique avec réglage (type G20)
 B : gaz butane (type G30)
 P : gaz propane (type G31)
 B/P : gaz butane et propane (type G30 et G31)
 3+ : gaz butane/propane avec couple de pression 30/37 (type G30 et G31)
- AT : Autriche FR : France MT : Malte
 BE : Belgique GB : Royaume-Uni NL : Pays-Bas
 BG : Bulgarie GR : Grèce NO : Norvège
 CH : Suisse HU : Hongrie PL : Pologne
 CY : Chypre HR : Croatie PT : Portugal
 CZ : République tchèque IE : Irlande RO : Roumanie
 DE : Allemagne IS : Islande SE : Suède
 DK : Danemark IT : Italie SI : Slovénie
 EE : Estonie LT : Lituanie SK : Slovaquie
 ES : Espagne LU : Luxembourg TR : Turquie
 FI : Finlande LV : Lettonie
- Qn (Hi) : débit calorifique nominal exprimé par rapport au pouvoir calorifique inférieur
 Mn : masse nominale (pour butane/propane)
 Vn : volume nominal (pour gaz naturel)


For safety reasons use only original spare parts.



TYPE : _____
 SERIAL N° : _____
 QC N° : _____
 PROD. N° : _____
 CAPACITY : _____ l ; _____ kg
 P. MAX. : _____ W
 (M) _____ kW ISOL. CLAS : _____
 _____ W
 _____ V ~ _____ Hz
 _____ A



Qn (Hi) : _____ kW
 G _____ mbar
 Mn/Vn : _____ / _____
 Type : _____

 G20 - _____ mbar
 G25 - _____ mbar
 G30 - _____ mbar
 G31 - _____ mbar
 η : _____

 P. max. : _____ kPa

CE _____ IP 24 D Date : ____/____/____

ELECTROLUX LAUNDRY
 SYSTEMS FRANCE
 10430 Rosières-près-Troyes
 FRANCE
 Made in FRANCE

32101642

Pays	Catégories	Gaz	Press. (mbar)
AT	II2H3B/P	G20	20
		G31	50
DE-LU	II2E3B/P	G20	20
		G31	50
BE	I2E(R)B;I3+	G20/G25	20/25
		G31	37
BG-DK-EE-FI HR-SE-RO-TR	II2H3B/P	G20	20
		G31	37
FR	II2Esi3P	G20/G25	20/25
		G31	37/50
CH-CY-CZ-ES-GB-GR-IE-IT-LT-PL-PT-SI-SK	II2H3+	G20	20
		G31	37
CH-ES-LV	II2H3P	G20	20
		G31	50
NL	II2L3P	G25	25
		G31	50
NO	I3B/P	G31	50

TABLEAU DE CORRESPONDANCES - Sécheuse repasseuse 1.6 m

Indice de catégorie	Type de gaz	Pression d'alimentation en fonctionnement en mbar	Hi	Ø des injecteurs en mm	Pression aux injecteurs en mm CE	Débit calorifique Qn en kW (Hi)	Consommation Mn en kg/h	Consommation Vn en m³/h
*2E, 2H, 2ESI	G 20	20	34.02 MJ/m³	2.30	112	20	-	2.115
2L, 2ESI	G25	25	29.25 MJ/m³	2.30	142	20	-	2.459
3 +	G30	28-30	45.65 MJ/kg	1.40	-	20	1.58	-
	G31	37	46.34 MJ/kg	1.30	-	20	1.55	-
3 P	G31	50	46.34 MJ/kg	1.20	-	20	1.55	-

* Pour la Belgique, aucune intervention n'est permise entre G20 et G25.

TABLEAU DE CORRESPONDANCES - Sécheuse repasseuse 2.0 m

Indice de catégorie	Type de gaz	Pression d'alimentation en fonctionnement en mbar	Hi	Ø des injecteurs en mm	Pression aux injecteurs en mm CE	Débit calorifique Qn en kW (Hi)	Consommation Mn en kg/h	Consommation Vn en m³/h
*2E, 2H, 2ESI	G 20	20	34.02 MJ/m³	2.70	97	25	-	2.64
2L, 2ESI	G25	25	29.25 MJ/m³	2.70	117	25	-	3.07
3 +	G30	28-30	45.65 MJ/kg	1.50	-	25	1.97	-
	G31	37	46.34 MJ/kg	1.50	-	25	1.94	-
3 P	G31	50	46.34 MJ/kg	1.40	-	25	1.94	-

* Pour la Belgique, aucune intervention n'est permise entre G20 et G25.

Note : G20 (H) = gaz naturel de type Lacq (20 mbar)
G25 (L) = gaz naturel de type Groningue (20 ou 25 mbar)
G30 = gaz butane (28/30, 50 mbar)
G31 = gaz propane (28/30, 37, 50 mbar)

01103019	0913	16	5
Notice	Date	Page	

IMPORTANT

Test d'étanchéité après installation



Afin de détecter les éventuelles fuites de gaz, procéder comme suit :

1/ Badigeonner les raccordements, joints et olives de connection avec de l'eau savonneuse, ne pas utiliser de solution savonneuse agressive.

2/ Mettre l'appareil en fonctionnement et rechercher la présence de bulles signifiant une fuite de gaz.

3/ Remédier à cette fuite.

Raccordement du système d'évacuation de la sècheuse.

Arrivée d'air frais

Pour permettre à la sècheuse repasseuse de fonctionner de manière optimale, il importe que l'arrivée d'air de la blanchisserie se fasse par l'intermédiaire d'une ouverture venant de l'extérieur.

L'arrivée d'air frais devant correspondre au volume d'air évacué (référez vous au débit des ventilateurs à pression nulle dans les caractéristiques techniques).

Note : Dans le cas de plusieurs machines, ces valeurs s'additionnent.

Afin d'éviter des courants d'air dans le local, le mieux est de placer l'arrivée d'air derrière la machine.

Dans le cas d'une machine à chauffage gaz, il est impératif de ventiler les locaux.

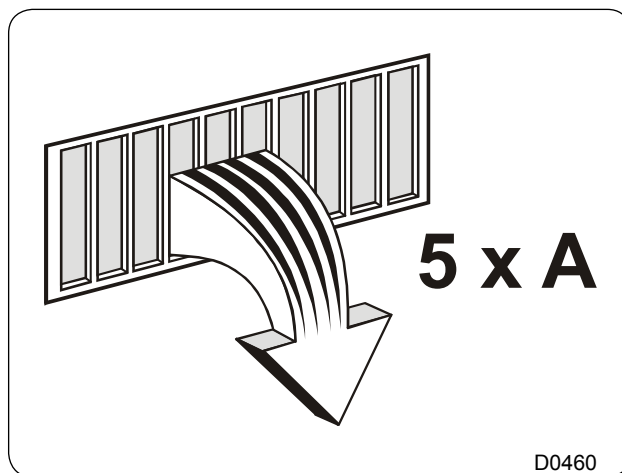
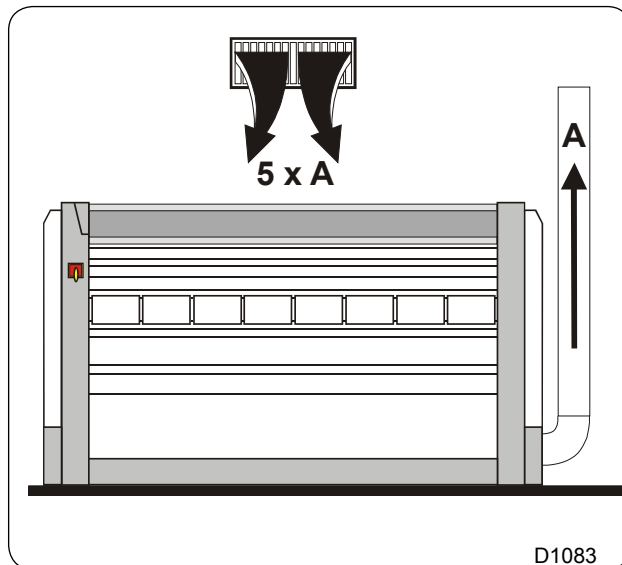
La section libre de l'arrivée d'air doit être 5 fois plus grande que celle de la canalisation d'évacuation.

Penser que les grilles représentent souvent la moitié de la surface totale de l'ouverture à l'air libre. Ne pas oublier d'en tenir compte.

Conduit d'évacuation

Il est recommandé de raccorder chaque sècheuse à un conduit d'évacuation lisse séparé offrant la plus faible résistance possible à l'air.

Vérifier que le débit de la cheminée soit au minimum égal au double du débit de l'extracteur de la repasseuse.



Pour prévenir le risque de brûlure, le conduit d'évacuation des buées des sècheuses repasseuses doit obligatoirement être isolé thermiquement (fourniture client).



Il est impératif de calculer le diamètre de la tuyauterie d'évacuation en fonction de chaque installation pour ne jamais avoir une perte de charge supérieure à 200 Pa (valeur mesurée à température ambiante).

Ces conditions sont **NECESSAIRES** au bon fonctionnement de la sècheuse repasseuse.

01103019	0913	18	5
Notice	Date	Page	

5. Installation

NOTICE D'INSTALLATION

ATTENTION

L'appareil doit être installé conformément aux réglementations et aux normes en vigueur, dans un local suffisamment aéré.

Raccorder la buse d'évacuation des buées avec le tuyau flexible (\varnothing 125 mm) et ses deux colliers sur le conduit de votre cheminée.

L'évacuation des buées doit être indépendante de toute autre cheminée, la plus directe possible et installée suivant la figure D0252 (voir page 18/5).

Vérifier que le débit de la cheminée soit au minimum égal au double du débit de l'extracteur.

Ces conditions sont nécessaires au bon fonctionnement de la sècheuse.

Débit maximum du ventilateur à pression nulle :

- 426 m³/h pour une machine de 1,6 m.
- 515 m³/h pour une machine de 2 m.

Pression maximum disponible à débit nul : 54 mm CE.

Perte de charge maximum admissible sur l'évacuation : 20 mm CE.

Il est impératif de calculer le diamètre de la tuyauterie d'évacuation en fonction de chaque installation pour ne jamais avoir une perte de charge supérieure à 20 mm CE.

Moyenne des températures en sortie des buées : 64 °C en chauffage électrique.
Moyenne des températures en sortie des buées et des produits de combustion : 95 °C en chauffage gaz.

Prévoir une **ventilation haute de 7 dm²** et une **ventilation basse de 14 dm²** dans votre buanderie.

La surface d'arrivée d'air frais doit être 5 fois plus importante que la surface du tuyau d'évacuation des buées.

Dans le cas du chauffage gaz, le débit d'air neuf requis pour l'alimentation en air de la combustion doit être de 2 m³/h par kW,

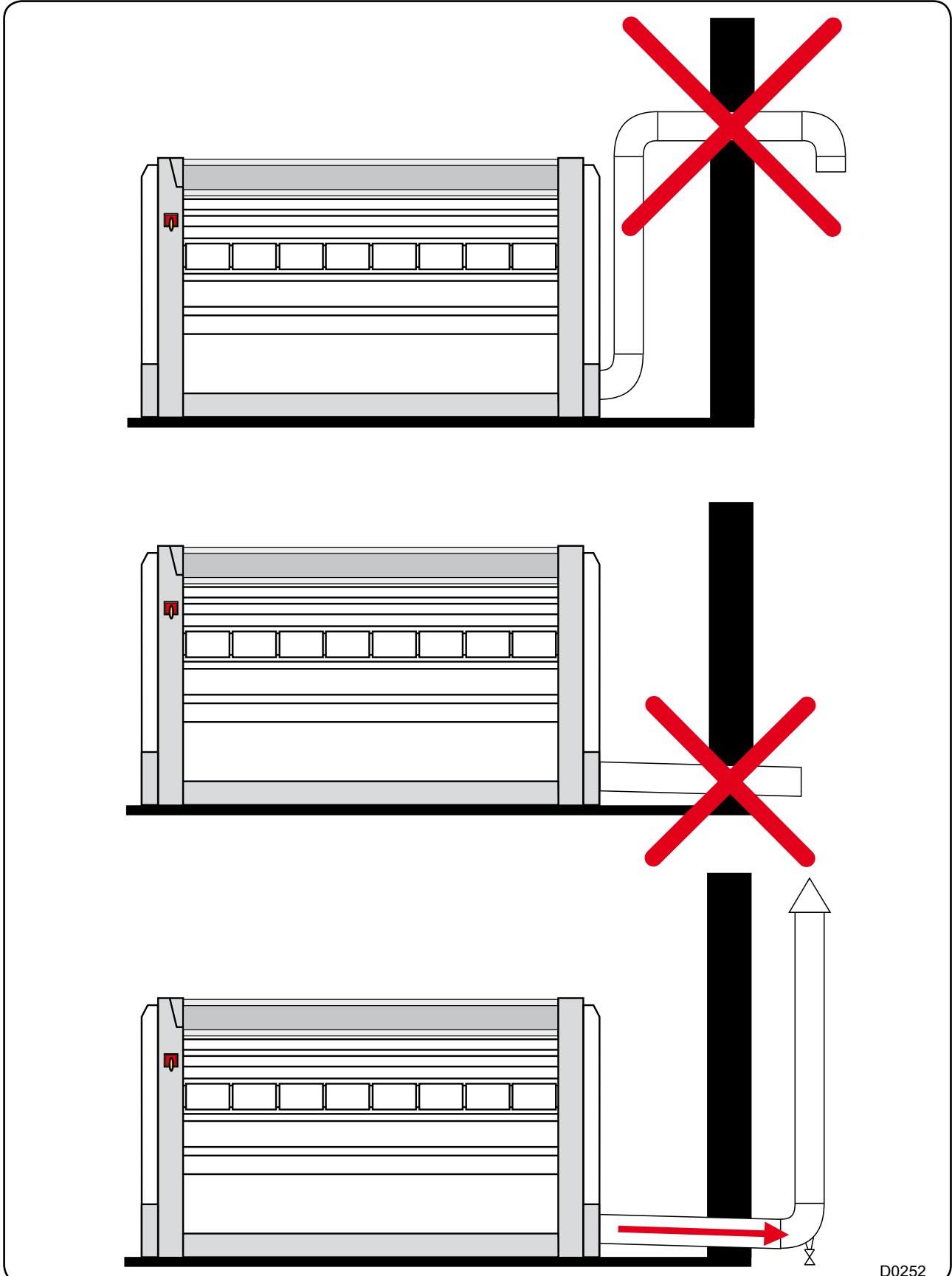
- soit 40 m³/h minimum pour une machine de 1,6 m.
- soit 50 m³/h minimum pour une machine de 2,0 m.

NOTA : en cas de débit insuffisant, lié à une perte de charge trop importante, un pressostat de sécurité coupe automatiquement le fonctionnement du chauffage.

Valeurs des réglages du pressostat de sécurité :

- soit 9 mmH₂O (88 Pa) pour une machine de 1,60 m
- soit 14 mmH₂O (137 Pa) pour une machine de 2,00 m

Le conduit doit aboutir à l'extérieur et être muni d'une protection contre les intempéries et les corps étrangers.

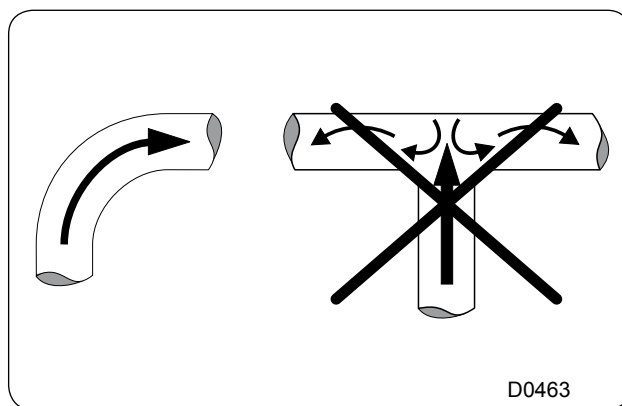


Système d'évacuation en cas de raccordement de plusieurs sècheuses à un conduit d'évacuation commun (sauf dans le cas des machines à chauffage gaz).

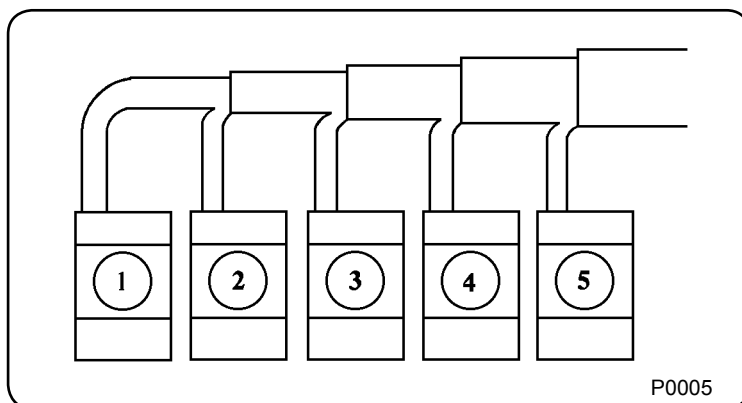
En cas d'installation de plusieurs sècheuses repasseuses avec conduit d'évacuation commun, le conduit d'évacuation devra être du type à section croissante en fonction du nombre de machines installées pour permettre à chacune d'elles de fonctionner à la même valeur de résistance de l'air.

Utiliser des coudes (et non des T) pour permettre à l'air de passer en aval.

La figure ci-dessous indique de façon simplifiée la forme de principe du conduit d'évacuation.



Nombre de sècheuses	D1	D2	D3	D4
Diamètre de sortie du conduit d'évacuation (mm)	125	160	225	315
Section de sortie du conduit d'évacuation	1.25 dm ²	2.5 dm ²	4 dm ²	8 dm ²



Le diamètre d'évacuation indiqué est le diamètre de sortie des sècheuses.

En cas de doute en ce qui concerne la planification du système d'évacuation ou bien en cas de modification d'un système existant, se mettre en rapport avec notre organisation de service.

Contrôle du fonctionnement

Le contrôle de fonctionnement doit être effectué par un technicien agréé.

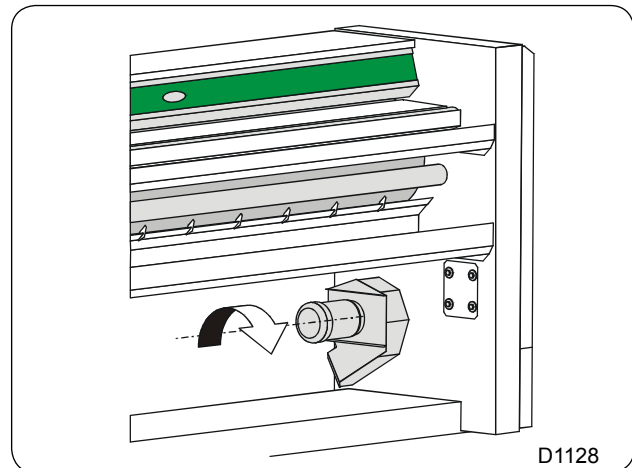


ATTENTION

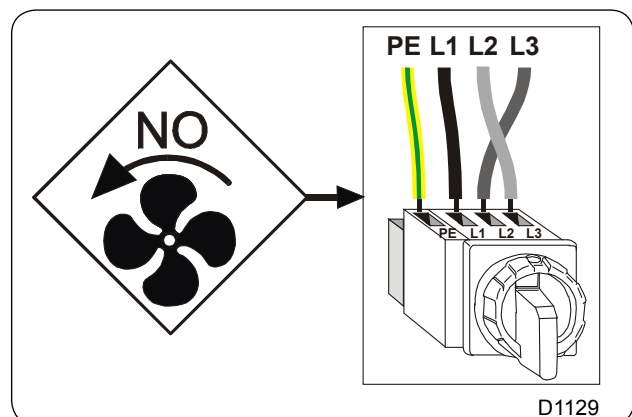
Le cylindre de repassage tourne toujours dans le bon sens grâce au convertisseur, mais le ventilateur peut tourner dans le mauvais sens.

Il faut donc contrôler le sens de rotation du ventilateur et la flèche indiquant le sens de rotation sur le ventilateur de la machine.

Il faut donc contrôler le sens de rotation du ventilateur et flèche indiquant le sens de rotation sur le ventilateur de la machine.



Si le ventilateur tourne dans le mauvais sens, deux des trois phases devront être interverties sur le sectionneur d'alimentation pour modifier le sens de rotation.



Vérifier à nouveau le sens de rotation du ventilateur puis remonter ensuite le flexible et son collier.



01103019	0913	2	6
Notice	Date	Page	

6. Contrôle du fonctionnement

NOTICE D'INSTALLATION



Vérification finale

Avant de quitter l'installation, laisser l'appareil en fonctionnement durant un cycle complet pour observer et s'assurer que les composants du système fonctionnent correctement.

Conversion des unités de mesure

Pour surmonter les barrières de conversion des unités de mesure, voici une liste de correspondances des principales unités couramment utilisées.

bar :
 1 bar = 100 000 Pa
 1 bar = 1,019 7 kg/cm²
 1 bar = 750,06 mm Hg
 1 bar = 10 197 mm H₂O
 1 bar = 14,504 psi

livre : 1 lb = 453,592 37 g

mètre :
 1 m = 1,093 61 yd
 1 m = 3,280 83 ft
 1 m = 39,37 in

british thermal unit :
 1 Btu = 1 055,06 J
 1 Btu = 0,2521 kcal

mètre cube :
 1 m³ = 1 000 dm³
 1 m³ = 35,314 7 cu ft
 1 dm³ = 61,024 cu in
 1 dm³ = 0,035 3 cu ft

calorie :
 1 cal = 4,185 5 J
 1 cal = 10⁻⁶ th
 1 kcal = 3,967 Btu
 1 cal/h = 0,001 163 W
 1 kcal/h = 1,163 W

pascal :
 1 Pa = 1 N/m²
 1 Pa = 0,007 500 6 mm Hg
 1 Pa = 0,101 97 mm H₂O
 1 Pa = 0,010 197 g/cm²
 1 Pa = 0,000 145 psi
 1 MPa = 10 bar

cheval vapeur :
 1 ch = 0,735 5 kW
 1 ch = 0,987 0 HP

psi : 1 psi = 0,068 947 6 bar

cubic foot :
 1 cu ft = 28,316 8 dm³
 1 cu ft = 1 728 cu in

thermie :
 1 th = 1 000 kcal
 1 th = 10⁶ cal
 1 th = 4,185 5 x 10⁶ J
 1 th = 1,162 6 kWh
 1 th = 3 967 Btu

cubic inch : 1 cu in = 16,387 1 dm³

foot :
 1 ft = 304,8 mm
 1 ft = 12 in

horse power :
 1 HP = 0,745 7 kW
 1 HP = 1,013 9 ch

watt :
 1 W = 1 J/s
 1 W = 0,860 11 kcal/h

inch : 1 in = 25,4 mm

watt-heure :
 1 Wh = 3600 J
 1 kWh = 860 kcal

joule :
 1 J = 0,000 277 8 Wh
 1 J = 0,238 92 cal

yard :
 1 yd = 0,914 4 m
 1 yd = 3 ft
 1 yd = 36 in

kilogramme : 1 kg = 2,205 62 lb

kilogramme par centimètre carré :
 1 kg/cm² = 98 066,5 Pa
 1 kg/cm² = 0,980 665 bar
 1 kg/cm² = 10 000 mm H₂O
 1 kg/cm² = 735,557 6 mm Hg

degré de température :
 0 °K = -273,16 °C
 0 °C = 273,16 °K
 t °C = 5/9 (t °F - 32)
 t °F = 1,8 t °C + 32



Share more of our thinking at www.electroluxprofessional.com